

出土文獻譯注研析叢書32

上博楚簡通假字音韻研究



李存智◎著



萬卷樓

上博楚簡通假字音韻研究

李存智◎著

國家圖書館出版品預行編目資料

上博楚簡通假字音韻研究／李存智著．-- 初版．

-- 臺北市：萬卷樓，2010.02

面； 公分

ISBN 978 - 957 - 739 - 675 - 4 (平裝)

1.簡牘學 2.漢語 3.聲韻學

796.8

99004053

上博楚簡通假字音韻研究

著 者：李存智

發 行 人：陳滿銘

出 版 者：萬卷樓圖書股份有限公司

臺北市羅斯福路二段 41 號 6 樓之 3

電話(02)23216565 · 23952992

傳真(02)23944113

劃撥帳號 15624015

出版登記證：新聞局局版臺業字第 5655 號

網 址：<http://www.wanjuan.com.tw>

E - mail：wanjuan@seed.net.tw

承 印 廠 商：晟齊實業有限公司

定 價：300 元

出版日期：2010 年 2 月初版

(如有缺頁或破損，請寄回本公司更換，謝謝)

◎版權所有 翻印必究◎

ISBN 978 - 957 - 739 - 675 - 4

自序

謹感謝在清華大學、東海大學、臺灣大學進修學業時引領我進入語言學與漢語史殿堂的老師，他們是：孫天心先生、梅廣先生、張光宇先生、沙加爾先生；周法高先生、方師鐸先生、李孝定先生；龔煌城先生、何大安先生、楊秀芳先生、張以仁先生。是他們的帶領與示範，讓我有機會一窺語言世界的種種奧妙。本書是上古音分時、分域研究的部分成果，齊魯方言、秦晉方言等則是進行中的研究課題。在孤寂卻充滿樂趣的語言研究路上，幸運地能有轉益多師的機會，也更堅定對語言學的執著。

在臺灣大學中文系的大家庭裡工作，謹感謝全體師長、友朋的關懷、鼓勵與支持。尤其是九十一年七月高速公路上遭遇大車禍後，住院、安胎期間翠英給予的種種協助，是很大的精神支撐。其後，養育胎兒期就飽受驚嚇的小兒、回到工作崗位、五六年內相繼失去五位親人，奔波於臺北、新竹、苗栗之間，深刻體會到生命中的種種磨難與堅強的重要，也慶幸有這個大家庭的溫暖懷抱。

本書的第三章、第五章的基礎內容曾以單篇論文形式出版：
〈郭店與上博楚簡諸篇陰聲韻部通假關係試探〉，《臺大中文學報》
第二十九期，頁 71-124，2008。

〈郭店與上博楚簡諸篇陽聲韻部通假關係研究〉，《臺大中文學報》
第三十期，頁 95-156，2009。

加入本書時作了小幅度的修改，並與全書一致，作了表格調整。

第二章的初稿曾在「第一屆文字文本文獻國際學術研討會」(臺灣大學中國文學系, 2009.10.09-10)上宣讀, 本書做了其他出土材料與傳世文獻的補充, 也在章節上做了必要的調整。加上第一章、第四章、第六章、參考文獻, 全書不計表格共約十三萬餘字。

謹向《臺大中文學報》出版單位中國文學系致謝。承蒙審查人提供建議, 本書的審查人寫出寶貴意見, 後學受益匪淺, 謹向他們致上謝忱。由於個人因素之影響, 萬卷樓圖書股份有限公司必須在短時間裡出版本書。對於梁總經理、編輯先生的用心、印刷公司的配合, 由衷感謝。因為他們的協助, 本書才得以和讀者見面。

書中肯定還存在不少缺失, 概由我個人負責。敬請師長前輩方家不吝指正。

自中學起負笈新竹, 之後輾轉於各地求學、就業, 少伴父母身側, 常覺愧疚。謹將此書獻給年近八十仍躬耕畝畝的雙親, 表達兒女對父母無時無刻關懷付出的深深感謝。

李存智

謹記於民國九十九年二月

上博楚簡通假字音韻研究

目次

自序	I
第一章 緒論	1
1.0 前言	1
1.1 通假字反映語音訊息	2
1.2 語言史觀與漢語上古音	4
1.3 異讀與音韻層次	6
1.4 通假、合韻、方音異讀與上古音	8
第二章 上博楚簡通假字聲母關係	11
2.0 前言	11
2.1 與中古心母相關的聲母通假現象	11
2.1.1 心母與生母	12
2.1.2 心母與書母、喻四、邪母	14
2.1.3 心母與舌、齒音	17
2.1.4 心母與鼻音	23
2.1.5 心母與舌根音	26
2.2 與中古邪母相關的聲母通假現象	27
2.2.1 邪母與舌尖音	27
2.2.2 邪母與舌根音	31
2.3 與中古喻四相關的聲母通假現象	33
2.3.1 喻四與日母	33
2.3.2 喻四與來母	33
2.3.3 喻四與邪母、定母	34

II 上博楚簡通假字音韻研究

2.3.4 喻四與書母、透母	38
2.3.5 喻四與舌根音	44
2.3.6 喻四與疑母	48
2.3.7 喻四與影母	50
2.4 與中古來母相關的聲母通假現象	52
2.4.1 來母與唇音	52
2.4.2 來母與舌、齒音	54
2.4.3 來母與舌根音	58
2.5 與中古照三系相關的聲母通假現象	60
2.5.1 照三系與舌尖音	60
2.5.2 照三系與舌根音	71
2.5.3 照三系與邪母	75
2.5.4 書母的通假關係	77
2.6 舌尖鼻音通假現象	85
2.6.1 心母與日母	85
2.6.2 日母與明母	86
2.6.3 泥母與日母	87
2.6.4 日母與喻三、喻四	90
2.7 清鼻音聲母通假現象	90
2.7.1 雙唇清鼻音	91
2.7.2 舌尖清鼻音	94
2.7.3 舌根清鼻音	95
2.8 中古匣母字通假現象	97
2.8.1 匣、喻三與舌根塞音	97
2.8.2 匣、喻三與舌根擦音	107
2.8.3 匣、喻三與舌根鼻音	110

2.8.4 匣、喻三與影母	112
2.9 小結	113
第三章 上博楚簡通假字陰聲韻部關係（一）	115
3.0 前言	115
3.1 楚簡之支脂韻部相互通假現象	116
3.1.1 之脂與之質通假	116
3.1.2 支脂通假	119
3.1.3 之支與之錫通假	121
3.1.4 之脂支三部的例外押韻比例分析	122
3.2 楚簡之支脂韻部與中、高元音韻部通假現象	126
3.2.1 之幽通假	127
3.2.2 之微與之物通假	131
3.2.3 支微通假	133
3.2.4 脂微通假與例外押韻比例分析	134
3.3 楚簡之脂支韻部與 a 元音韻部通假現象	144
3.3.1 之魚通假	144
3.3.2 之部與歌祭（月）元部通假	147
3.3.3 支歌通假	148
3.3.4 脂部與歌祭（月）元部通假	152
3.4 楚簡歌部通假現象	154
3.4.1 魚歌通假	155
3.4.2 微歌與物歌通假	157
3.4.3 歌祭（月）元部通假	160
3.4.4 歌部的例外押韻比例分析	162
3.5 小結	163

IV 上博楚簡通假字音韻研究

附錄：「悲」字合韻譜	167
------------------	-----

第四章 上博楚簡通假字陰聲韻部關係（二）	171
-----------------------------------	------------

4.0 前言	171
4.1 楚簡幽部通假現象	171
4.1.1 之幽通假及其語音基礎	171
4.1.2 詩歌幽部合韻情況	172
4.1.3 幽部與異部合韻的比例分析	174
4.1.4 幽部與入聲韻的關係	178
4.1.5 覺部與異部合韻的比例分析	179
4.1.6 幽部與舌尖尾韻部的關係	181
4.2 楚簡宵部通假現象	183
4.2.1 幽宵通假及其語音基礎	184
4.2.2 詩歌宵部的合韻情況	187
4.2.3 宵部與異部合韻的比例分析	188
4.2.4 宵部與入聲韻的關係	190
4.2.5 藥部與異部合韻的比例分析	193
4.2.6 宵部與舌尖尾韻部的關係	194
4.3 楚簡侯部通假現象	195
4.3.1 幽侯通假及其語音基礎	195
4.3.2 詩歌侯部的合韻情況	197
4.3.3 侯部與異部合韻的比例分析	200
4.3.4 侯部與入聲韻的關係	201
4.3.5 屋部與異部合韻的比例分析	202
4.3.6 侯部與舌尖尾韻部的關係	204
4.4 楚簡魚部通假現象	204
4.4.1 侯魚、之魚、宵魚通假及其語音基礎	204
4.4.2 詩歌魚部的合韻情況	206

4.4.3 魚部與異部合韻的比例分析	211
4.4.4 魚部與入聲韻的關係	213
4.4.5 鐸部與異部合韻的比例分析	217
4.4.6 魚部與舌尖尾韻部的關係	219
4.5 小結	222

第五章 上博楚簡通假字陽聲韻部關係 225

5.0 前言	225
5.1 舌尖鼻音韻尾韻部通假現象	225
5.1.1 楚簡真文通假	225
5.1.1.1 真文通假的語音基礎	226
5.1.1.2 詩歌真文合韻與真文聲訓觀察	227
5.1.1.3 真部與異部合韻的比例分析	230
5.1.1.4 文部與異部合韻的比例分析	231
5.1.2 楚簡文元通假	234
5.1.2.1 楚簡文元通假的語音基礎	234
5.1.2.2 詩歌文元合韻與文元聲訓觀察	234
5.1.2.3 元部與異部合韻的比例分析	238
5.1.3 楚簡真元通假	241
5.1.3.1 真元通假的語音基礎	241
5.1.3.2 詩歌真元合韻與真元聲訓觀察	241
5.1.4 詩歌真文元合韻觀察	245
5.1.4.1 真文元合韻的語音基礎	245
5.2 舌根鼻音韻尾韻部通假現象	247
5.2.1 楚簡東陽通假	247
5.2.1.1 東陽通假的語音基礎	247
5.2.1.2 詩歌東陽合韻觀察	247
5.2.1.3 東部與異部合韻比例分析	249

VI 上博楚簡通假字音韻研究

5.2.1.4 陽部與異部合韻比例分析	251
5.2.2 楚簡東冬通假	254
5.2.2.1 楚簡東冬通假的語音基礎	254
5.2.2.2 詩歌東冬合韻觀察	255
5.2.2.3 冬部與異部合韻比例分析	255
5.2.3 楚簡耕陽通假	257
5.2.3.1 耕陽通假的語音基礎	257
5.2.3.2 詩歌耕陽合韻觀察	258
5.2.3.3 耕部與異部合韻比例分析	259
5.3 見於《楚辭》不見於《詩經》舌根鼻音尾韻部合韻 現象	261
5.3.1 冬陽合韻	261
5.3.2 蒸陽合韻	262
5.3.3 蒸部與異部合韻比例分析	262
5.4 楚簡雙唇鼻音尾韻部通假現象	263
5.4.1 侵談通假	263
5.4.1.1 侵談通假的語音基礎	263
5.4.1.2 詩歌侵談合韻觀察	264
5.4.1.3 侵部與異部合韻比例分析	264
5.4.1.4 談部與異部合韻比例分析	266
5.4.2 緝侵合韻	267
5.5 楚簡舌根鼻音尾韻部與舌尖鼻音尾韻部通假現象	267
5.5.1 耕真通假	267
5.5.1.1 耕真通假的語音基礎	267
5.5.1.2 詩歌耕真合韻觀察	268
5.5.2 耕元通假	270
5.5.2.1 耕元通假的語音基礎	270
5.5.2.2 詩歌耕元合韻觀察	271
5.6 舌根鼻音尾韻部與雙唇鼻音尾韻部通假現象	272
5.6.1 東侵通假與東侵、冬侵、蒸侵合韻	272
5.6.1.1 東侵通假	272

5.6.1.2 東侵合韻	272
5.6.1.3 冬侵合韻	272
5.6.1.4 蒸侵合韻	274
5.7 小結	277
 第六章 結論	 279
6.0 文獻、方音與古音構擬	279
6.1 楚簡的聲母系統	280
6.2 之脂支、真文元關係的類型意義	281
6.3 楚簡上古韻部關係及異部接觸的音韻史意義	282
6.4 漢語音韻史研究的新思考	285
 參考文獻	 287

第一章 緒論

1.0 前言

文獻對中國自古以來就有方言歧異的描述所在多有，《論語·述而》記錄：「子所雅言，《詩》、《書》、執禮皆雅言也。」；《荀子·榮辱》說：「越人安越，楚人安楚，君子安雅。」；《禮記·王制》記錄：「五方之民，言語不通，嗜欲不同。」；《禮記·曲禮》則記載：「五方之民，言語異聲。」；《說文解字·敘》說：「諸侯力征，不統於王．．．．．分爲七國，田疇異畝，車途異軌，律令異法，衣冠異制，言語異聲，文字異形。」上述這些史料記載了雅言與地域方言一直並存的事實。社會存在雙言（或多言）現象，語言內部便存在競爭、取代、妥協，不斷衝擊語言系統的純度，閩南方言複雜的韻母系統可爲明證。

層次分析的議題已成爲漢語方言研究的重要議題；利用新出土的文獻材料作學術研究，也已多歷年所。兩者的結合，是一個可以嘗試的研究方向。以上古音研究來說，主要是分析通假和異文，以歷史文獻考證與歷史比較法結合，進行音韻的歷時與共時分析。本書的寫作宗旨是上古音的分時分域觀察，在戰國楚簡的通假字中，思考上古音研究的若干議題。上古方音的面貌如何？是我們這些年來持續關注的漢語史課題。上博楚簡的陸續公布持續開展簡帛文字的研究熱潮，我們也認爲這些出土材料的通假字

能提供研究者思考現行古音構擬中所忽略的若干問題，具體而言則是或時間、或地域、或音韻類型的差異。通假字亦如諧聲字，同時呈現聲、韻、調關係，這也是本書所關注的問題。討論通假字的聲母時，必須考慮韻部的條件；反之，討論韻部時，也不能忽略聲母的影響。而從我們所建構的資料中，也可以看到上古與中古的各種音韻訊息，便於檢查通假關係，也有助於思考漢語在時間、地域以及音韻類型上的差異。

1.1 通假字反映語音訊息

透過歷史文獻來討論漢語的上古音韻已經累積了豐碩的成果。近年來利用出土文獻來探討漢語音韻問題也逐漸成為研究課題。出土文獻和傳世典籍相較，具有大量的通假字和異文，¹其中也具有押韻的文字，這些都是研究古音韻的重要材料。簡帛通假、異文在古音研究上的價值，周祖謨先生在研究漢代的簡牘、帛書通假字與考訂古音時，提到「我們可以從中看到不少有關古音的問題。有些足以驗證清人和近人關於古音聲韻部類的成說，有些我們可以從中得到啓發，再做進一步探討。」（1984：79）而更值

¹ 關於通假字組（通假字/本字）各是何字？是通借？或形構誤解？審查意見指出本文在訓詁部分之說明似有未足。通假字關涉的諸多問題，其與語音之關係，我們在《秦漢簡牘帛書之音韻學研究》（李存智 1995）已有專章討論。因此，在利用楚簡通假字以探究古音時，便不再說明，以避其重複。至於如王氏父子在音義之間推敲探索的字詞訓詁過程，並非本文主要的寫作目的。我們也曾就相關問題請教過古文學者，在出土文獻隸定時，如何確定何字為是？何字為非？一字之爭論（如：吝恪忒鄰的關係）可以在「簡帛網站」接力式地一篇篇刊登，各自表述，可見這是有一定難度的工作。我們對「通假字」的定義與界定，基本態度是借字與本字的語音一定有密切關聯，須不違上下文義之順暢，不宜強作傳世文獻之外標新立異的詮釋。

得我們深思的是這一段話：

古書的通假字是非常複雜的。其中一定有一字兩音的，也許有的音是後代韻書中所沒有記載的，說不定還會有一字在不同文句中的讀音隨文義而定的情況，所以不好隨意推斷。從語音的發展來看，音的變化是有先後層序的不同。在某一時代跟某一地域，某些音可能變得快一些，另外某些音可能還保持較早的讀法；或者同一類音因為後面介音和元音的不同而發生的變化也不同，絕不能認為只有一個模式。(1984：90)²

因為通假現象的複雜，周先生推測一定有一字兩音的現象；可能有後代韻書缺載的語音；也會有隨文義而異讀的情況。從漢代簡牘通假研究而有這樣的推想是合理的。本書探討楚簡通假字，也看到不同的借字和同一個本字通假的情形。如「台/夷」、「寺/夷」，二組通假字雖都為之脂通假，但「台」為透母字，「夷」為喻四聲母字，「寺」為邪母字；「台寺」皆通「夷」字，顯示中古透母、喻四、邪母在上古音（或楚地）的關係與中古字母的分類模式大為不同。

至於後代韻書的確缺載某些音讀，我們也已經清楚知道這樣的事實，如「鼻」字，在漢語方言中有入聲與去聲二讀，《廣韻》僅錄「毗至切」；「牛」字有洪音與細音之讀，《廣韻》錄「語求切」；而隨文義而異讀的例子，閩南方言中所在多有，例如「大寒」二字，在節氣名「大寒」，讀的是「tai han」，與表示冷熱的「大寒

² 參見〈漢代竹書和帛書中的通假字與古音的考訂〉，《音韻學研究》第一輯，頁78-91。

大熱」的「大寒」讀成「tua kuā」讀音不同；「大」作tai、tua，「寒」作han、kuā，分別表現相異的兩個聲母與兩個韻母層次。在今天來看，這些共存於現代漢語方言平面上的現象，可能隱含有時代層次的差異，地域的差異，演變類型的差異，或者因為文讀的借入而產生競爭、疊置，也可能是因語義區別的需要而致語音有別。即便是同一語源，也可能因為時空不同、音變條件有別，呈現不同的差異。

本書觀察楚簡文字聲母、相異陰聲韻部通假的情形、相異陽聲韻部通假的情形，並與傳世文獻的相關現象比較，希望藉此看出戰國楚地的音韻特色，如果所參照的文獻也反映同類的聲母現象、或詩歌合韻³也有平行的異部接觸關係，「則我們認為那可能就是一個普遍存在的音讀層次。從而研究楚簡音韻也就能檢測我們對上古音的既有認識。

1.2 語言史觀與漢語上古音

也許有讀者會質疑，本書既說寫作宗旨是透過出土文獻的通假字與傳世文獻的通假字、詩歌押韻、諧聲相互參證，並借助歷史比較法的層次分析來研究漢語的上古音韻。又說希望透過楚簡

³ 本書所謂的「合韻」是指與韻部「獨韻」相對之韻部關係。歌部押歌部、祭部押祭部是單一韻部獨自為韻，歌、祭相押即是合韻。旁轉、對轉也視為合韻，如脂微、真文、脂真、微文。

⁴ 本書若論及擬音的問題，以李方桂先生（1971）的二十二部為基礎。在建立語料表格時，為了一併觀察聲調，則把入聲韻部獨立。本文相關表格中的入聲韻部依郭錫良（1986）《漢字古音手冊》。詩歌用韻除了《詩經》用韻、屈宋用韻之外，依據邊欽立《先秦漢魏晉南北朝詩》亦作先秦詩歌、西漢文人詩、東漢文人詩、兩漢民歌的比較與觀察。必要時也會參考《漢魏晉南北朝韻部演變研究》合韻譜。

通假字看出「戰國楚地的音韻特色」，那麼論文的寫作目的究竟是要研究「漢語上古音韻架構」，還是「戰國楚地的音韻特色」呢？這樣的質疑牽涉幾個重要問題。首先是語言史觀；其次是如何認識漢語上古方音。

有關漢語史的研究，李葆嘉指出主要有四種理論模式：分別是高本漢的直線型模式、張琨的差異型模式、普林斯頓學派的逆推型模式、橋本萬太郎的推移型模式。⁵這四種模式只有橋本的推移型模式涵蓋基本詞彙、語法結構和語音結構，其餘三者皆主要針對語音結構。然而只從某一語言要素切入，也會涉及相關語言要素，從而牽動整個語言史。因此，漢語語音史的理論模式也可視作漢語史的研究模式。二十世紀初西學東漸以來，高本漢所建立的直線型模式主導了漢語音韻學的研究，他選擇《切韻》作為聯繫古今音的樞紐，認為上古（周秦古音）—中古（《切韻》）—現代漢語方言是直線的發展。高本漢本人並非缺乏方言意識，然而這樣做卻實質上簡化了漢語音韻史。高本漢模式的癥結是把《切韻》音系誤解為單一音系，以致有嚴重的誤判：除去語言的橫向空間差異，僅以一維的縱向時間思考語言的紛繁差異；以語言分化簡單處理中古漢語與現代漢語方言的關係。因此使他的漢語史遭致簡→繁→簡—「蛇吞青蛙的隆腹現象」或「橄欖形」之議。（徐通鏘 1991；張光宇 1984）這種三點一線式的直線漢語史觀因為簡單化而便於操作，得到語言學界的普遍認可，至今依然。

其次，上古時期的語言狀況從各種文獻記載得知極其複雜多

⁵ 參李葆嘉〈高本漢直線型研究模式述論—漢語史研究理論模式論之一〉，《江蘇教育學院學報》（社會科學版），1995年第2期，頁58—60。李葆嘉《漢語起源演化模式研究》，黑龍江教育出版社，2002年。